

## Contratto di licenza con l'utente finale per SUSE® Linux Enterprise Desktop 11 Service Pack 4

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE CONTRATTO. ACQUISTANDO, INSTALLANDO, SCARICANDO O ALTRIMENTI UTILIZZANDO QUESTO PRODOTTO SOFTWARE (INCLUSI I RELATIVI COMPONENTI), L'UTENTE ACCETTA I TERMINI DEL PRESENTE CONTRATTO. QUALORA L'UTENTE NON ACCETTI LE PRESENTI CONDIZIONI, NON È AUTORIZZATO A EFFETTUARE IL DOWNLOAD, INSTALLARE O UTILIZZARE IL SOFTWARE ED È TENUTO A INFORMARE LA PARTE PRESSO LA QUALE HA ACQUISTATO IL SOFTWARE PER OTTENERE UN RIMBORSO. UN INDIVIDUO CHE AGISCA PER CONTO DI UN'ENTITÀ DISPONE DELL'AUTORITÀ PER ACCEDERE AL PRESENTE CONTRATTO PER CONTO DI TALE ENTITÀ.**

Il presente Contratto di licenza con l'utente finale ("Contratto") è un contratto legale tra l'Utente (una persona fisica o giuridica) e SUSE LLC ("Licenziante"). Il prodotto software identificato nel titolo del presente Contratto per il quale l'Utente ha acquistato una o più licenze, i supporti (se esistenti) o le riproduzioni (fisiche o virtuali) e la documentazione di accompagnamento (collettivamente definiti "Software") è protetto dalle leggi degli Stati Uniti ("U.S.A.") o di altri paesi e dalle disposizioni dei trattati internazionali sul copyright ed è soggetto alle condizioni del presente Contratto. Se le leggi del paese della propria sede operativa principale richiedono che i contratti siano redatti nella lingua locale per essere validi, tale versione nella lingua locale può essere richiesta al Licenziatario mediante richiesta scritta e disciplinerà l'acquisto delle licenze per il Software da parte dell'Utente finale. Qualsiasi versione di componente aggiuntivo, aggiornamento, applicazione mobile, modulo, adattatore o supporto del presente Software scaricata o ricevuta dall'Utente non accompagnata da un contratto di licenza è considerata Software e soggetta alle condizioni del presente Contratto. Qualora il Software sia una versione di aggiornamento o di supporto, l'Utente dovrà disporre della versione concessa in licenza e della quantità di Software oggetto dell'aggiornamento o del supporto per potere installare o utilizzare la versione di aggiornamento o di supporto.

### USO CONCESSO IN LICENZA

**LICENZE.** Il Software e tutti i relativi componenti sono di proprietà del Licenziatario o di altri licenziatari e sono protetti dalle leggi sul copyright e dalle altre leggi applicabili. Nel rispetto della conformità ai termini e condizioni del presente Contratto, il Licenziatario concede all'Utente una licenza perpetua internazionale non esclusiva, non trasferibile per riprodurre e utilizzare copie del Software all'interno dell'Organizzazione (come definito di seguito).

Il termine "Organizzazione" indica un'entità giuridica ed esclude eventuali entità sussidiarie e affiliate con autonomia giuridica e finanziaria. Esempi di Organizzazione nel settore privato sono società, partnership o società fiduciarie, con l'esclusione di consociate e affiliate con partita IVA propria o numero di registrazione separato. Nel settore pubblico, un esempio di organizzazione potrebbe essere un ente statale specifico o un'autorità del governo locale.

**SOFTWARE DI TERZE PARTI/OPEN SOURCE.** Nessun elemento del presente Contratto limiterà o in alcun modo pregiudicherà i diritti o gli obblighi dell'Utente o le condizioni a cui l'Utente potrà essere soggetto, in conformità a eventuali licenze open source per qualsiasi codice open source contenuto nel Software. Il Software può includere o essere venduto insieme ad altri programmi software concessi in licenza ai sensi di termini diversi e/o autorizzati da terze parti diverse dal Licenziatario. L'utilizzo di qualsiasi programma provvisto di un contratto di licenza separato è regolato da tale contratto di licenza.

**SERVIZI DI SOTTOSCRIZIONE.** Il Licenziatario non è tenuto a fornire manutenzione o supporto a meno che l'Utente non abbia acquistato un'offerta di sottoscrizione che includa espressamente tali servizi. Il Licenziante vende offerte di sottoscrizione al Software che autorizzano l'utente, dietro pagamento di un canone, al supporto tecnico e/o all'uso interno di aggiornamenti Software forniti durante uno specifico periodo annuale ("Offerte di sottoscrizione"), e che sono soggette ai Termini e condizioni delle Offerte di sottoscrizione disponibili all'indirizzo [https://www.suse.com/products/terms\\_and\\_conditions.pdf](https://www.suse.com/products/terms_and_conditions.pdf).

**MARCHI.** Il presente Contratto non offre alcun diritto o licenza, implicita o esplicita, relativamente a marchi di fabbrica, nomi commerciali o marchi di servizio del Licenziante o dei relativi affiliati o licenziatari ("Marchio"). Questo Contratto vieta la distribuzione del Software o dei relativi componenti utilizzando i marchi del Licenziante, indipendentemente dal fatto che la copia degli stessi sia stata modificata. All'Utente è consentita la ridistribuzione commerciale dei Programmi solo (a) previo contratto scritto separato concordato con il Licenziante in cui quest'ultimo autorizza tale ridistribuzione commerciale, o (b) nel caso in cui l'Utente rimuova e sostituisca tutte le occorrenze di qualsiasi Marchio.

### LIMITAZIONI

**Limitazioni della licenza.** Il Software e tutti i relativi componenti sono di proprietà del Licenziante e/o dei suoi licenziatari, e sono protetti dalle leggi sul copyright e dalle altre leggi applicabili. Il titolo al Software e a ciascun componente, ciascuna copia, modifica o porzione incorporata rimarrà in capo del Licenziatario e di altri licenziatari, nel rispetto del contratto di licenza applicabile. Il Licenziatario si riserva tutti i diritti non espressamente concessi all'Utente. Il Software è concesso all'Utente ai soli fini di uso interno. Fatto salvo quanto espressamente consentito dal presente Contratto ed eventuali obblighi o diritti definiti nella sezione "Software di terze parti/open source", l'Utente non potrà (1) rimuovere brevetti, marchi di fabbrica, copyright, segreti commerciali o altre note o etichette di proprietà presenti su Software o relativa documentazione; (2) modificare, alterare, creare opere derivate, decodificare, decompilare o disassemblare il Software ad eccezione e solo nella misura in cui ciò venga espressamente consentito dalle leggi applicabili; (3) trasferire, assegnare, impegnare, affittare, offrire in multiproprietà, ospitare o noleggiare il Software, né cedere in sublicenza qualsiasi diritto o assegnazione previsto dal presente Contratto, in tutto o in parte, senza previa autorizzazione scritta da

parte del Licenziatario; (4) divulgare a terzi i risultati di qualsiasi valutazione o benchmark prestazionale, funzionale o di altro tipo, senza previa autorizzazione scritta da parte del Licenziatario.

Requisiti per l'outsourcing. La licenza per l'utilizzo del Software può essere utilizzata nei termini del presente Contratto da terze parti che agiscono per conto dell'Utente, quali un provider cloud o un fornitore in outsourcing che gestisce e ospita (in remoto o virtualmente) il Software per conto dell'Utente, soggetto a e condizionato dall'adesione dell'Utente a quanto segue: (1) l'Utente rimane responsabile di tutti gli obblighi contemplati dal presente Contratto e stipula un contratto applicabile con terze parti contenente i termini e le condizioni volti a proteggere i diritti del Licenziatario nel Software che non siano meno restrittivi di quelli contenuti nel presente Contratto, inclusa, senza limitazione, la sezione Verifica di cui sotto; (2) l'Utente vieta l'uso del Software da parte di terzi per scopi diversi che non siano a beneficio dell'Utente; (3) l'Utente è il solo responsabile nei confronti del Licenziatario per qualsiasi violazione del presente Contratto e per conto di terzi; (4) l'Utente inoltre è e rimarrà informato riguardo agli acquisti delle sottoscrizioni che coprono tutte le installazioni e distribuzioni del Software eseguite da terzi per conto dell'Utente.

Applicazione della Licenza. Se l'Utente ha ricevuto dal Licenziante o da una terza parte hardware, software o un'applicazione che utilizza il Software, riconosce e accetta di utilizzare il Software esclusivamente allo scopo di eseguire l'applicazione e non come sistema operativo per scopi generici.

## **DIRITTI DI PROPRIETÀ**

All'Utente non viene trasferito alcun titolo o diritto di proprietà sul Software. Il Licenziatario e/o i suoi concessionari di licenza mantengono tutti i titoli e i diritti di proprietà intellettuale sul Software e sui Servizi, inclusi quelli di adattamento o copia. Il Software non viene venduto all'Utente, il quale acquista esclusivamente una licenza condizionale per l'utilizzo del Software. Titolo, diritti di proprietà e diritti di proprietà intellettuale in merito ai contenuti a cui si accede mediante il Software sono di proprietà del rispettivo proprietario e possono essere protetti dalle leggi sul copyright o da altre leggi applicabili. Il presente Contratto non comporta alcun diritto dell'Utente nei confronti di tali contenuti.

## **GARANZIA LIMITATA**

Il Licenziante garantisce che il supporto su cui il Software è fornito sarà privo di difetti nel materiale e di fabbricazione durante il normale utilizzo per un periodo di sessanta (60) giorni dalla data di consegna all'Utente. LA SUDETTA LICENZA RAPPRESENTA L'UNICO RIMEDIO ESCLUSIVO SPETTANTE ALL'UTENTE E SOSTITUISCE OGNI ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA. FATTA ECCEZIONE PER LA PRESENTE GARANZIA, IL SOFTWARE VIENE FORNITO "NELLO STATO IN CUI SI TROVA" SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA.

Servizi. Il Licenziatario garantisce che i Servizi acquistati saranno forniti con professionalità in conformità agli standard di settore generalmente accettati. La presente garanzia avrà efficacia per i trenta (30) giorni successivi all'erogazione dei Servizi. In caso di violazione della presente garanzia, il Licenziatario ha il solo obbligo di correggere i Servizi in modo da renderli conformi alla presente garanzia ovvero a rimborsare, a propria discrezione, l'importo pagato dall'Utente per la parte dei Servizi non conforme alla garanzia. L'Utente acconsente a prendere provvedimenti adeguati per isolare ed eseguire il backup dei propri sistemi.

IL SOFTWARE NON È PROGETTATO, PRODOTTO O DESTINATO ALL'USO O ALLA DISTRIBUZIONE SU SISTEMI PER IL CONTROLLO CONTINUO IN AMBIENTI PERICOLOSI CHE RICHIEDONO L'ASSOLUTA ASSENZA DI ERRORI, COME IMPIANTI NUCLEARI, SISTEMI DI NAVIGAZIONE, SISTEMI DI COMUNICAZIONE, SISTEMI DI CONTROLLO, APPARECCHIATURE PER LA RIANIMAZIONE/IL SUPPORTO VITALE O ALTRE APPLICAZIONI IN CUI IL GUASTO DEL SOFTWARE POTREBBE PROVOCARE DIRETTAMENTE INCIDENTI MORTALI, LESIONI PERSONALI, INFORTUNI FISICI O GRAVI DANNI ALL'AMBIENTE.

Prodotti di terze parti. Il Software può includere o essere venduto insieme a hardware o ad altri programmi software concessi in licenza o forniti da un concessionario di licenza diverso dal Licenziatario. IL LICENZIATARIO NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA PER I PRODOTTI O I SERVIZI DI TERZE PARTI. TALI PRODOTTI O SERVIZI VENGONO FORNITI "COSÌ COME SONO". QUALSIASI SERVIZIO DI GARANZIA PER PRODOTTI DI TERZE PARTI VIENE FORNITO DAL RELATIVO CONCESSORE DI LICENZA IN CONFORMITÀ ALLE CONDIZIONI DI GARANZIA DEFINITE DALLO STESSO.

SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, IL LICENZIATARIO NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA, INCLUSE LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, PROPRIETÀ O NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI ALTRUI, NÉ RILASCI ALCUNA GARANZIA DERIVANTE DAGLI USI DEL COMMERCIO E DALLA PRASSI COMMERCIALE. IL LICENZIATARIO NON CONCEDE ALCUNA GARANZIA NÉ RILASCI ALCUNA ASSEVERAZIONE O ASSICURAZIONE NON ESPRESSAMENTE DICHIARATA IN QUESTA GARANZIA LIMITATA. IL LICENZIANTE NON GARANTISCE CHE IL SOFTWARE O I SERVIZI CORRISPONDANO AI REQUISITI DELL'UTENTE, SIANO COMPATIBILI CON TUTTI I SISTEMI OPERATIVI O CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE O DEI SERVIZI NON SUBIRÀ INTERRUZIONI O SIA PRIVO DI ERRORI. LE SUDETTE ESCLUSIONI E LE ESCLUSIONI DI GARANZIA COSTITUISCONO UNA PARTE ESSENZIALE DEL CONTRATTO E HANNO FORMATO LA BASE PER DETERMINARE IL PREZZO ADDEBITATO PER I PRODOTTI. Alcune giurisdizioni non consentono determinate esclusioni e limitazioni di garanzia, pertanto alcune parti delle suddette limitazioni potrebbero non essere applicabili all'Utente. In aggiunta ai diritti specifici che la presente garanzia limitata riconosce all'Utente, questo potrebbe godere di ulteriori diritti, che variano in base alla giurisdizione.

## LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

**Perdite consequenziali.** IN NESSUN CASO IL LICENZIANTE O ALCUNO DEI SUOI LICENZIANTI DI TERZE PARTI, AFFILIATI O DIPENDENTI POTRÀ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE DI DANNI SPECIFICI, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALI, INDIRETTI, COLPOSI, ECONOMICI O PUNITIVI, DERIVANTI DA RESPONSABILITÀ CONTRATTUALE, EXTRACONTRATTUALE, OGGETTIVA O BASATI SU ALTRA TEORIA DI RESPONSABILITÀ, NONCHÉ ORIGINATI DA VIOLAZIONE DEGLI OBBLIGHI DI LEGGE, RISARCIMENTO O CONTRIBUZIONE, INCLUSI, SENZA ALCUNA ESCLUSIONE, I DANNI DERIVANTI DAL MANCATO GUADAGNO, DANNI COMMERCIALI O PERDITE DI DATI, PER QUANTO A CONOSCENZA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

**Danni diretti.** IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ GLOBALE DEL LICENZIATARIO PER I DANNI DIRETTI AI BENI O ALLE PERSONE (SIA IN UN'UNICA ISTANZA CHE IN PIÙ ISTANZE) POTRÀ ESSERE SUPERIORE A 1,25 VOLTE L'IMPORTO PAGATO DALL'UTENTE PER L'ACQUISTO DEL SOFTWARE O DEI SERVIZI NEL CASO DI RECLAMO A ESSI RELATIVO (O ALLA SOMMA DI CINQUANTA DOLLARI - US \$ 50 - SE IL SOFTWARE O I SERVIZI SONO STATI FORNITI GRATUITAMENTE). Le suddette esclusioni e limitazioni non sono applicabili ai reclami relativi a casi di decesso o di grave danno alle persone causati dalla negligenza del Licenziatario o dei suoi dipendenti, agenti o contraenti. Negli Stati in cui non sono ammesse esclusioni o limitazioni della responsabilità per danni, compresi, a titolo esemplificativo, danni derivanti dalla violazione di termini impliciti relativi alla titolarità o al quieto godimento di qualsiasi Software ottenuto in virtù del presente Contratto o per falsa dichiarazione fraudolenta, la responsabilità del Licenziatario sarà limitata o esclusa nei limiti massimi concessi all'interno di essi.

## CONDIZIONI GENERALI

**Condizione.** Gli effetti del presente Contratto decorrono dal giorno in cui l'Utente ha legalmente acquistato il Software e verranno automaticamente a cessare in caso di violazione di uno qualsiasi dei suoi termini.

**Verifica.** Il Concessore di licenza ha il diritto di verificare il rispetto del presente Contratto da parte dell'Utente. L'Utente accetta di: (1) implementare misure di protezione interne per prevenire qualsiasi copia, distribuzione, installazione, utilizzo o accesso non autorizzato al Software o alle Offerte di sottoscrizione; b) conservare record sufficienti a certificare la conformità al Contratto e, su richiesta del Licenziante, fornire e certificare le metriche e/o i rapporti basati su tali record che giustificano il numero di copie (per prodotto e versione) e architetture di rete ragionevolmente ricollegabili alle licenze e alla distribuzione del Software o delle Offerte di sottoscrizione; (3) consentire a un rappresentante del Licenziante o a un revisore indipendente ("Revisore") di ispezionare ed esaminare i computer e i record dell'Utente (inclusi quelli dei suoi contraenti o delle sue affiliate/consociate con accesso) durante i normali orari di lavoro, per verificarne la conformità ai termini di licenza per i prodotti software e/o le Offerte di sottoscrizione del Licenziante. Su presentazione della dichiarazione di riservatezza sottoscritta dal Licenziatario e dal Revisore per la salvaguardia delle informazioni riservate dell'Utente, l'Utente dovrà cooperare pienamente alla revisione e fornire l'assistenza necessaria e l'accesso a record e computer. Se una verifica dovesse rivelare che l'Utente ha o abbia in passato installato, utilizzato o effettuato l'accesso al Software o alle offerte di sottoscrizione senza possedere una licenza, dovrà, entro 30 giorni, acquistare un numero di licenze o offerte di sottoscrizioni sufficienti per rimediare a tali ammanchi senza poter beneficiare di alcuni sconto e sarà soggetto ai costi di licenza relativi alla durata dell'ammanco. Se viene riscontrata una carenza di licenze pari almeno al 5%, l'Utente dovrà rimborsare al Licenziante i costi sostenuti per la revisione.

**Trasferimento.** Il presente Contratto e le licenze associate acquistate per utilizzare il Software non possono essere trasferiti o assegnati senza previo consenso scritto da parte del Licenziatario. Qualsiasi tentativo di trasferimento o assegnazione sarà nullo e senza efficacia. Contattare CRC@suse.com per richiedere il trasferimento delle licenze e l'assegnazione del presente Contratto.

**Legislazione.** Tutte le questioni derivanti o correlate al presente Contratto saranno disciplinate dalle leggi vigenti negli Stati Uniti e nello Stato dello Utah senza tenere in conto le clausole normative e regolamentative stabilite nel presente contratto. Ogni azione legale o procedimento derivanti o relativi al presente Contratto potrà essere discusso esclusivamente davanti ai tribunali della giurisdizione competente dello Stato dello Utah. Se una parte avvia procedimenti legali relativi al Contratto, la parte vincitrice avrà diritto a recuperare le spese legali ragionevoli. Se, tuttavia, la sede operativa principale dell'Utente risiede in un paese membro dell'Unione europea o dell'Associazione europea di libero scambio, (1) i tribunali dell'Irlanda avranno competenza esclusiva per quanto riguarda azioni legali relative al presente Contratto; (2) nei casi in cui le leggi del paese della sede operativa principale debbano essere applicate per qualsiasi azione legale, le leggi di tale paese verranno applicate. L'applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di beni è espressamente esclusa.

**Indivisibilità dell'accordo.** Il presente Contratto, insieme ad altri documenti relativi all'acquisto o ad altri contratti tra l'Utente e il Licenziatario, definisce tutti i termini dell'accordo tra l'Utente e il Licenziatario e può essere rettificato o modificato solo per iscritto mediante un accordo accettato dall'Utente e da un rappresentante autorizzato del Licenziatario. NESSUN LICENZIANTE DI TERZE PARTI, DISTRIBUTORE, RIVENDITORE, CONCESSIONARIO, RAPPRESENTANTE O DIPENDENTE POTRÀ MODIFICARE IL PRESENTE CONTRATTO O FORNIRE DICHIARAZIONI O PROMESSE DIVERSE O AGGIUNTIVE RISPETTO AI TERMINI E ALLE CONDIZIONI INDICATI NEL PRESENTE CONTRATTO.

**Rinuncia.** Eventuali rinunce ai diritti specificati dal presente Contratto saranno valide solo se esposte per iscritto e firmate da un rappresentante autorizzato dalla parte interessata. Eventuali rinunce a diritti passati o attuali derivanti dalla violazione dei termini o dal mancato rispetto degli stessi non potranno essere considerate come rinuncia a ogni eventuale diritto derivante dal presente Contratto.

**Separabilità di clausole.** Qualora una delle disposizioni del presente Contratto risulti non valida o inapplicabile, tale disposizione verrà riformulata, limitata, modificata o, se necessario, resa più severa fino ai massimi limiti possibili e necessari per rendere la disposizione valida e applicabile. Tuttavia, la modifica di una disposizione non avrà alcun effetto sugli altri termini e condizioni del Contratto.

**Conformità con le leggi sull'esportazione.** L'Utente accetta che la tecnologia e/o i prodotti del Licenziatario siano soggetti alle normative statunitensi in materia di esportazione EAR (Export Administration Regulations) e di rispettare tali normative. L'Utente accetta di non esportare o riesportare i prodotti del Licenziante, direttamente o indirettamente, verso: (1) paesi su cui gravano restrizioni all'esportazione da parte degli USA; (2) utenti finali per i quali si sa o si ha ragione di credere che utilizzeranno i prodotti

del Licenziante nella progettazione, nello sviluppo o nella produzione di armi nucleari, chimiche o batteriologiche, o di razzi, vettori e razzi-sonda o droni, salvo autorizzazione dell'agenzia governativa pertinente tramite regolamento o licenza specifica; o (3) utenti finali ai quali è stato proibito di partecipare a transazioni di esportazione statunitensi da parte di un'agenzia federale del governo degli Stati Uniti. Scaricando o utilizzando il Software, l'Utente accetta quanto stabilito in precedenza e dichiara di non trovarsi, essere sotto il controllo di o essere un residente di paesi presenti in uno dei citati elenchi. Inoltre, l'Utente accetta di attenersi alle leggi locali della propria giurisdizione che potrebbero avere un impatto sul suo diritto di importare, esportare o utilizzare i prodotti del Licenziatario. Fare riferimento al sito Web del Bureau of Industry and Security ([www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov)) prima di esportare prodotti soggetti alle normative EAR. Per ulteriori informazioni sull'esportazione del Software, compresi l'Export Control Classification Number (ECCN) e le eccezioni relative alle licenze associate (se applicabili), consultare la pagina [www.suse.com/company/legal/](http://www.suse.com/company/legal/). Su richiesta, il dipartimento dei servizi per il commercio internazionale del Licenziatario può offrire informazioni specifiche sulle limitazioni applicabili relative all'esportazione. Il Licenziatario non si assume alcuna responsabilità per il mancato ottenimento da parte dell'Utente delle necessarie autorizzazioni all'esportazione.

Limitazioni dei diritti del Governo degli Stati Uniti. L'uso, la duplicazione o la divulgazione di qualsiasi prodotto da parte del Governo degli Stati Uniti sono soggetti alle limitazioni specificate in FAR 52.227-14 (dicembre 2007) Alternate III (dicembre 2007), FAR 52.227-19 (dicembre 2007) o DFARS 252.227-7013(b)(3) (novembre 1995) o altre clausole successive.

[062515]